



Nro. 17.

A' FELS. CSÁSZÁRNAK ÉS A. KIRÁLYNAK
KEGYELEMES ENGEDELMÉBŐL.

*Indúlt Bétsből, Kedden Mártziusnak 1838. napján
1833-ik esztendőben.*

B é t s.

Titt. Gahy Ferencz Vice-Protocollista Urat
udvari Secretariusságra, és Fogarasi Gróf Ná-
dasdy Xavér Ferencz Urat honorarius
Concipistaságból, honorarius Secretariusságra emel-
ni méltóztatott Fels. Urunk.

A' Bétsi posta szekeret ismét nagy szeren-
tsétlenség érte a' múlt szeredán estveli 7 és 8
óra között. Triest felé folytatván útját, Baden és
Traiskirchen között rárohantak három paraszt ru-
hában lévő tolvajok, 's minekutánna' a' kotsift és
a' szekérben lévő egy utazót meg kötözték, és a'
Konduktort agyon lötték volna, valami 100 ezer

R

forintokat érő bankó tzedulát, és Obligatziókat magokhoz vettek, 's azzal útatvesztettek. Az ezen gonosztévők nyomozása végett közönséggé tételt írásban 100 arany ígértetik jutalomúl egynek-egynek fejéért, annak, a' ki olyan szerentsés lehet, hogy kézhez szolgáltathatja.

Bétsnek Leopoldtadt nevű külső várossában valami egy hét alatt, két emberek, késlelvén bé várnai a' természeti halált, magokat felakasztották, kiknek egygyike egy molnárlegény, a' másika pedig egy igen szegény nyomoruságos életű vén alf. szony volt.

Tsekélység ugyan, de azok előtt, a' kik Bétsset csak 10 esztendőknél előtte esmerték is, megjegyzésre méltó környülállás lehet ez, hogy a' mult Péntektől fogva 17—18 krajtzáron adják itt a' tojásnak párját, sőt tegnap 10 krajtzáron is adtak egygyet, 's reménség sem lehet, hogy addig, míg a' Duna vizén való általjárás divatjában nem folyhat, 's a' jégmenés nem szűnik, a' nagy drágaság elmulhasson. — Egy hizlalt Kappannak, süelve, 3 forint a' vendégfogadóknál az ára; 's fertályonként vagy felenként nem is adják.

Béts felett tegnapelőtt estvéli 9 és 10 óra között majd egy egész óráig tartó villámlás volt, 's közben gyenge dörgés hallatott, a' mellyre 12 óra tályban meleg zápor-esső következett.

Magyar Ország.

Azt írják Pestről, hogy a' szerentsétlen Rátzkevi várossában, a' melly tavaly Aug. 24-dikén csak nem egészlizen hamuvá lett volt, és a' melynek szerentsétlen lakossai magokat nagy részint csak

a' szél és zivatarok ellen is alig fedezhették, egy Izegény gazdát igen véletlenül végzett ki négy leánnyal egygyütt a' tanító vigyázatlanság és gondolatlanság. Ezek a' múlt Jan. 24-dikén estve, hogy más nap reggel annál könnyebben tüzet gerjeszthessenek, minekutánna előbb jól bé fűtöttek volna, a meleg kementzét a' másnapra való nyers fával meg töltötték, 's a' kementze száját, hogy Izelője ne légyen 's a' fa meg ne gyulhasson, jól bé tsínálták, 's azzal le fekütek. Reggel mind a' négy leány halva találtatott a' gazdával egygyütt. Kitsiny és igen meleg szobátskájokat el eltöltvén a' gőz, meg folytotta őket. A' gazdaszszony, noha beteges volt, élethen maradt, mellyet nem egyébnek közzühhet, hanem hogy a' fejit is a' takaró alá dugván, a' gőz erejének nem volt úgy ki tétetve, mint a' többek. Semmi próba és fejedelem által vizsza nem lehetett az életet a' fzerentsetlenek közzül egynek is adni.

Nagy Várad, Febr. 7 dikén. A' Kassai Királyi Convictus volt Fő Régense Fő Tiszteendő Apátur 's Szepesi Káptalan béli Kánonok *Klobusitzky György* Ur, mint az ide való Kerület béli Convictusnak Felsőges Urunk által kegyelmesen kineveztetett Fő Régense, a' tudományoknak itt lévő nagy érdemű fő Direktora, Királyi Tanácsos Tek. Tokodi György Ur által, tegnap installaltaték közönséges ceremoniával. A' Fő Direktor ur, mint ki rendeltetett Kir. Biztos, délelőtti 10 orakor, harangoknak zugások közben a' volt Paulinus templomba bémenvén, a' Convictus előjárói által dob és trombita szóval fogadtatott, és a' *Sanctuariumba*, a' számára készitte-

tett székbe késértetett. Innét, a' *Veni Sancte* 's egy kis Mise végződése után, hasonló dob és trombita szóval, a' Convictus béli nevendékek, a' Préfektusaikkal 's Fő és Vice Régenseikkel egyetemben, előtte, 's az itt lévő két Káptalan fő Papjai, a' fő nemesség, 's az Akademiában tanuló ifjúság utánna menvén, a' Convictus számára készült nagy épületbe késértetett, és ott egy, ezen alkalmatossághoz illő szép beszédet mondott el, mellyel a' fő Tisztelendő Klobusiczky úr, mint fő Régens, és T. Pater Sterly Bonaventura ur, mint Vice Regens, installatziójokat véghez vitte.

Azután a' Convictualis épület egyéb részeinek megfzemplélésekre indultak a' tisztelt fő Papi és Nemesi Méltóságok, melly már oly módon készen vagyon, hogy nem csak a' Felséges Urunk kegyelmességéből ezen esztendőre ki neveztetett 30 fundatzióális nevendékeknek, hanem másoknak is, a' kik fizetésért abba bélépni kívánnak, elegendő alkalmatosságok van benne. Az egész installatzió munkáját egy gazdag asztal koronázta, mellyet következő Versek által kívánt díszesíteni a' fő Direktor ur:

Pro Augustissimo Principe.

Qui Varadinenses his recreat Aedibus Oras,
Cordaque formari nobiliora iubet;
Vivat FRANCISCUS Patriæ Pater usque Secundus!
Hungariæ Vivat Nobilitatis Amor;

Pro Nobilium Convivarum Corona.

Si quis in hanc oculos defigat forte Coronam,
Nobilibus, dicet, digna Corona fuit.

**Ergo Nobilium ter fausta Corona Virorum,
Vivat, et e tenera Gaudia pube legat!**

Pro Moderatoribus Nobilis Juventutis

**Credita Nobilior, quibus est moderanda Juventus,
Vivant, atque decus Nobilitatis alant!**

Pro ipsis Nobilibus Juvenibus.

**Vivite felices, Francisci Regis Alumni!
Illius in vobis vita perennis erit!**

Gallitzia.

Krakau, Febr. 1-ső napján. A' még ma is Páris mellett lakó Generál Kosciuskónak, nevezetes kebelebarátja, Nimczewicz Julian, a' ki pennája 's nevezetesen poétai irásai által is esmérteffé tette magát, Amerikából meg érkezett ide. Egy időtől fogva való élete béli környülál-lásait belzélvén, nem lehet illetődés nélkül halgatni. Ő, még Amerikai barátja volt Kosciuskónak. Ez, a' Lengyel zsbongásoknak elkövetkezésekkór Amerikát oda hagyta: Nimczewicz pedig ott maradt, és egy Kólónusznak leányát, a' ki betegségében fok szolgálatot tett körüllette, feleségül vette. Most azért jelent meg hazájában, hogy szélesen kiterjedő jofzágainak állapotját az Orosz birodalomhoz tsatoltatva lévő Lithwaniában rendbe szedje. Hallatik, hogy az érdem és emberfzerető Sándor Csáfzártól is hivatalt vett volna, hogy mutassa magát nálla.

Lemberg, Febr. 9-ikén. Itt tegnap már tsaknem kiálhatatlan mértékre hagott vala a' hideg. Jan. 1-ső napjától fogva máig, az az 40 napok

között, csak egygyetlenegy nap volt olyan, melyen a' hideg türethetőnek tartathatott. Hallatlan az, a' miket most irnak némely helyekről, hogy lovak és szarvasmarhák is fagytak volna meg az istállókban és pajtákban.

Olafz Ország.

Velentze, Febr. 12-dikén. Itt 8-dikra virradó éjjel negyedfél lábnyi magasságú hó esett, a' melly ezen tengerpartokon igen ritka történet. A' mai nap, u. m. a' mi nagy Monarchánk' betses születésének napja, majd negyedfél hónapokig tartott zivataros szélveszes idők után, egy legkedvesebben fel derült szép tiszta nap, 's a' Velentzei lakosoknak annyival kedvesebb, hogy az eö Cs. K. Felségére szállott Velentzei tartományok organizáziójának kezdődése, ezen napon ment fényes ceremóniával véghez. Az e' végre ki rendeltetett tellyes hatalmú Cs. K. Biztos Gr. Bissingen; az Ország Komandírozója F. T. Mester Gr. Bellegarde, a' város Komendánsa F. M. Lieutenant Gr. Monfrault, F. M. L. Gr. Bellegarde, 's az egész Generális Stáb, és minden Státus személyek által kísértetvén, a' Sz. Márkus piatzán, mellyen egy Batalion parádázott, meg jelentek, és a' Sz. Márkus templomában, a' nagy Misét 's a' Te-Deum-laudamust, mellyek puska és ágyu ropogások között tartattak, végig halgatták. A' Kormányzéknek minden tagjai és a' Szerzetes papság' Elöljárói, le tették ezen alkalmatossággal a' hódolás hitét. A' mostan igen nagy számmal itt lévő Anglus hajók is lobogó zászlókkal tisztelték ezen napot. A' piatzon két karok voltak borastyán koszorukkal és

egyéb örvendetes jelekkel fel ékesítettve, a' melyekben az Antal és Gr. Bellegarde Regementjeik Törökmuzsikássaik váltották fel rendre egymást. A' főbb piatzok, utzák, és hajók estvéli megvilágosítottatásokot, képzelni lehet.

A' Sz. Markus tempломának közép ajtaja felett ilyen irás olvastatott:

D. O. M.
 POPULORUM. SOSPITATORI.
 PRO. SALUTE.
 ET. DIUTURNITATE. IMPERII.
 OPTIMI. PRINCIPIS.
 FRANCISCI II. P. F.
 VOTA. LUBENS. FACIT.
 NATALI. AUG. DIE.
 AUSTRIACO. ORBI. CONSOCIATA.

BCU Cluj / Central ADRIA.ity Library Cluj

A' város szegeletein ily Acrosticon vólt ki ragatva:

B. E. N. E. D. I. C. T. U. S.
 I. M. P. E. R. A. T. O. R. ,
 S. A. N. A. T. O. R.
 S. A. P. I. E. N. S.
 I. N. F. I. R. M. O. R. U. M. ;
 N. O. N. N. E.
 G. A. U. D. I. O.
 E. X. U. L. T. E. M. U. S.
 N. A. T. I. V. I. T. A. T. I.

Német Ország.

Saltzburg, Fébr. 17-dikén. Minister Báró Crumpipen egy 6 lovas udv. gálahintóban tegnap.

előtt ide meg érkeztén, a' Fejedelmi lakóházba szállott meg. Ma délutáni 3 orakor a' Politziai Biztos két trombitásoktól és 10 polgári lovas katonától kísértetvén, a' következő két Hirde-
tésekert tette közönségessé:

„Mi, J e r o m o s (Hieronymus), Isten kegyelméből Római sz. B. béli Hertzeg, Saltzburgi Érsek, a' Romai Apostoli sz. Szék' születtett Legátussa, 's a' Német Birodalom Primásza, adjuk tudokra, a' mi Feő Tisztelendő Káptalanunknak, &c. —

„El jött az a' fontos szempillantat, melly a' mi Érseki megyénknek jövendő béli állapotját meghatározza. Azon végzésnek ereje szerént, a' melly a' Diétai Deputatzió által a' közbenjáró Orosz és Frantzia Országglózfékeknek befolyásokkal Nov. 23-dikán megerősítettett, S a l t z b u r g n a k kell azon pótolás' főbb részéül szolgálni, a' melly felől a' Toskánai Fő Hertzeg a' Lünevillei Kötésben bizonyossá tétetődött: mellyhez képpett mi azt már most az utánnunk következő uralkodónak által adjuk. Egy embernyom életénél régibben hivatvatván arra, hogy, mint Érsek, ezen fő megye béli lakosoknak vallas béli és politikai boldogságok előmozdításában fáradozzunk, nem esmerünk annál egy nagyobb nyugodalmat, mint ha azon orzágnak boldogítására, a' mellyhez a' Saltzburgi Káptalanba való bélépesünktől fogva már 50 esztendők alatt tartozunk, valamit tselekedhetünk. Lehetetlen tehát, hogy ezen elválásunk által okoztató érzékenységünket leirhassuk: hanem, tsakugyan kézléggel alája adjuk magunkat a' nagyobb Hatalom rendeléseinek, és niutsen egyéb hátra, hanem tsak, hogy háládással és fel-

Szóval meg köszönnyük hűséges jobbágyainknak azon buzgoságokat, mellyel 30 esztendőig tartott országglásunk alatt köteleffégeiknek megfeleltek, 's azáltal terhes munkánknak tellyesítésében segítettek. Leg nagyobb vigasztalásunkra szolgál nekünk ezen megválás alkalmatosságával az, hogy bizonyosok vagyunk a' felől, hogy olyan Fejedelemnek adjuk által hűséges jobbágyainkat, kinek felséges tulajdonságai, kezeffégül izolgálnak az ő népe boldogsága iránt, a' ki a' Felséges Auszriai Házból örökség szerént által vett országglói virtusokat a' Saltzburgi Fejedelmi Izékben állandóul tündököltetni fogja, és a' ki az ő jobbágyainak még a' temető-síron túl lejendő boldogságokat is, az ő ősi vallásokban való álhatatosságra tulajdon felséges példaadásával való buzdítás által, előmozdítani, fog törekedni. / Költ Bétsben, Fébr. 11-dikén, 1803-ban. — „Jeromos.

„Mi, Ferdinand, Isten kegyelméből Magyar és Cseh országai Királyi Hertzeg, Auszriai Fő Hertzeg, és Saltzburgi, Passaui, Aichstædti, és Berchtolsgadeni Fejedelem.

„Minthogy az Isteni gondviselésnek, a' Saltzburgi, és Berchtolsgadeni Fejedelemségeket, 's a' Passaui Fejedelemségnek egy részét, mint a' Lünevillei, 's az azutan következett Regensburgi és Párisi Kötésekből nyilván vagyon, az én és örökösöm uralkodásunk alá adni tettett: meg határoztuk, hogy ezeket, a' mi Auszriai Fő Hertzegi Házunktól való szabadságunk, és az 1790-ik esztendőben Jul. 21-ikén a' nevezett Fejedelemségekben való következésnek rendje, 's azoknak a' Fő Hertzegi Házra lehető vizszatérések felől készült

egygyezésünk szerént, el foglaljuk. 'Ezen végre Bátor Crumpipent, a' Sz. István Királyi Rendjének Komendatorát, a' Helvétziai Respublikához rendeltetve lévő Cs. K. követet, mint tellyes hatalommal felruházott Bízatosunkat, ki neveztük, ki is a' nevezett Hertzegséget el foglalván, a' hódolásnak hitét nevünkben letéteti. Meghatározott akaratumk továbbá, hogy minden eddig való sarkalatos rendelések, szabadtságok, és törvényes szokások, a' mennyiben a' feljebb mondottakkal nem ellenkeznek, előrevalóképpen (provisorie) magok erejekben maradjanak; hasonló képpen minden tisztviselek, hivatalaikat és fizetéseiket előrevalóképpen megtartsák. Mellyek után minden jobbágyainktól hűséget és engedelmességet várván, minnyájoknak atyai kegyelmességünket ajánljuk, és szeretettel maradunk — „

BCU Cluj / Central University of Cluj „Ferdinand.

Regensburg, Febr. 15-ikén. A' Császári Felség születése napjának innepe, még egyfeszem celebráltatott itt nagyobb pompával, mint a' múlt szombaton. A' Császári Fő Bízatos (Principalis Commissarius) Thurn és Taxis Hertzeg, a' polgári lovas seregtől kísértetvén, ágyuk dörgése és minden harangoknak zugása közben, egy olyan 6 lovas drága új hintóban ment fel a' fő templomhoz, a' melly a' hámmal egygyütt 40 ezer forintokba került. Az egész lovas és gyalog őrző sereg parádázott. Az új Fő Kantzellarius, tsak ezen innepi ceremoniak végett hozatta ide Alschaffenburgból pompás Törökmuzsikussait. Estve fényes bál volt.

Frankfurt, Febr. 16-dikán. Eö Választó

Fejedelemsége a' Német Birodalom Fő Kantzeláriusa, tudtára adatta Érseki jussa szerént ezen város Magisztratussának, hogy az itt elofzlatódott és penzióra tétetett Karmelita és Kaputzinus Baraktól nem kell kivánni a' világi ruhában való járást, hanem tartsák meg eddig való Rendjeknek formaruháját. Maga eö Választó Fejedelemsége olyan hajlandóságát nyilatkoztatta ki az Aschaffenburgi, Lohri, és Engelbergi három Kaputzinus klastromok iránt, hogy nem fognának eltöröltetni.

Az a' tsapat Frantzia katonaság is, melly mind ez ideig Breisgauban volt szállva, meg indította már haza felé a' bágáziáját. A' Modenai Hertzegnek, mint a' Breisgau és Ortenau jövendő béli uroknak, kihirdetődése, Fébr. 12-dikére volt határozatva.

BCU Nagy Britannia Library Cluj

Gibraltar, Jan. 3-dikán. A' közelebb történt zenebonának 3 nevezetesebb indittói holnap reggeli 8 orakor az egész örzöfereg' jelenlétében agyon fognak lövettetni. Kettejek Hollandus, és egygyik Irlandus fia Nevezetes, hogy a' tudva lévő zenebonáskodásban csak idegenek és az új katonák részesültek. A' lárma indító okai közzé tartozik a' következő környülállás is. Midön Edward Királyi Hertzeg, mint Kormányozó Gibraltárba megérkezett, a' katonák közt igen módiban lenni találta a' részegséget, melly onnét vette volt eredetit, hogy a' tsapszékekben könnyen szert tehettek a' részegítő italokra. A' Hertzeg, hogy a' roszfznak eleit vehesse, azt tselekedte, hogy néhány alább való tsapszékeket bészaratott. A' tsap-lárosok ezért meg boszszankodtak, és Karátson

szombatján estve a' katonák között bort osztottak ki ingyen, 's őket arra ingerelték, hogy vigyék véghez, azt, hogy az ő tsaplázekeik ismét nyittattatassanak meg. A' dolog ki tudódott; melyre nézve már a' tsaplárosok közzül is fogságra tétettek hárman, 's ha a' katonák megvizsgálataása véghez megyen, azután őket is kérdőre fogják vonni.

London Febr. 6-dikán. A' hadakozás tüze ismét tsaknem lobogni kezdett Ffzaki Amerikában, a' világnak azon részében, a' honnét az, Európába által harapozott volt. A' Spanyol Udvar még az 1795-ik esztendőben oly egygyezésre lépett volt az Ffzaki Amerikai Respublikával, hogy ez, a' Mississippi és Ohio nevü vizeken, a' mellyek egygyesülvén Uj-Orleansnál a' Spanyolok Louisianája partján a' Mexikói tengeröbölbe szakadnak, Uj-Orleansba minden áruportékaikat béviheffék, és vagy ott eladhassák, vagy pedig onnét akár hova, tovább viheffék. A' Spanyol udvar mostanában, egélfizen meg másolta ezen egygyezést, mellyért az Amerikaiak fegyverhez kapván, egyfzer nyert jusoknak videlmezésére magokat eltökéltették, 's a' Philadelphióból Dec. 26-dikán indult tudósítások fzerént, már a' hadizenetet is ki hirdették a' Spanyolok ellen.

Oberfier Despard, kiről néhány hetek előtt ki hirdetődött, hogy néhány tzimborás társaival egygyütt, rész fzerént a' katonaság eltsabitásával, rész fzerént Felség ellen való bünnel vádoltatván, elfogattatott légyen, tegnap halálra sententziázattott: hanem minthogy katonai szolgalatjának előbbeni számos esztendeiben igen jól viselte volt magát, az ítélő Biráktól a' Király kegyelmellégébe

ajánlatot; melyre nézve remélni lehet, hogy kegyelmet fog nyerni.

London, Febr. 8-dikán. A' Parlamentomi ülések ismét folynak: hanem még nem fordult semmi nagy fontosságú dolog elő. —

Sokak vannak olyan vélekedésben, hogy a' Kiralytól nem soká egy követtség fogna a' Parlamentomba érkezni, azzal a' fontos jelentéssel, hogy ő Felsége meg vette légyen alkú szerént Szardínia szigetét, mellynek néhány jó kikötőhelyei lévén, a' tengeri hadakozások idején jó hasznokat vehetnének azoknak az Anglus hajós seregek. — A' Frantzia Országlószékkal való alkudozások nem úgy folynak egészízen, mint Ministereink kívánnák.

Frantzia Respublika.

Az Első Konzúl olyan rendelést adott ki az udvarában, hogy minden hozzá tartozó udvari személyek, minden vasárnap délelőtti 11 órakor a' Thuillieria nevű udvarban, a' mostani Konzuláris palotában meg jelenjenek, a' végre, hogy ötet templomba Miseshalgatásra kísérjék.

A' Generál Leclerc özvegye meg érkezett Párisba, és a' testvérihez Bonaparte Josefhez szállott.

A' Párisi levelekben ilyen történet olvastatik: — Egy 15 esztendőös legénke tegnapelőtt (Febr. 10-dikén), kezében egy kisdud pistoly lévén, a' Sequana partján sétált, 's vagy két mellette elmenők-höz ilyen képpen szólott: Itt az embernek szabad meg löni magát — 's csak kevés szempillantatok után a' pistoly' tsöjinek végét a' szájába vette, 's magát agyon lötte. A' zsebében egy levelet talál-

tak, mellyből ki lehetett tanulni, hogy Párisi magát jól bíró házból való fiú volt a' szerentsétlen: hanem, nem tudhatni hogy mi indította ilyen rút tselekedetre.

Bouillon volt Hertzeg, a' ki sok más kivándorlottakkal egygyütt az *amnesia* ereje szerént egy idő óta ismét Frantzia országban lakik, igen éles kifejezésekből álló írást készítettett három Prokurátorok által, mellyel annyira felützeffitette maga ellen az Első Konzult, hogy csak a' Fő Itélő Biró Regnier közbenjárásának közönheti, hogy pirongattatásuál, 's írásának a' világ elöl való elrejtetésén kívül, egyéb nem érte.

A' Vár Departamentomában Gattieres nevű helységnek tornyára Jan. 1-ső éjtzakáján éjféli után ni 2 orakor a' menkö rá szállván, megmagyarázhatatlan erejének rettentő nyomait hagyta maga után. A' torony' teteit a' harangal egygyütt leütötte, az orát diribre darabra törte, 's az egygyik köfált ledötötte. A' toronyból a' templomba vette bé magát, a' hol a' sekrestyében lévő zárat felverte, vagy meg nyitotta, sok ablakokat ki vert, egy falan függő zászlót öfzfze égetett, 's a' köpadimentomnak nagy részit öfzfze rontotta; innét által ment a' parochialis házhoz, a' hol egy takátsot az agyában meg ölt, a' nélkül, hogy egy ezzel ugyan azon agyban fekvő gyermeknek valami bantódást okozott volna.

Török Birodalom.

Konstantzinápoly, Jan. 25-dikén. Az ide bé evezett Frantzia hajokkal, az ide rendeltetve lévő Status Tanátsos General Brünne is meg érkezett Tíz Tolmátok és 12 Konzulok, vagy,

mint most nevezik, kereskedésre ügyelő Biztosok vannak véle, a' kik a' Portának külömbkülömb kereskedő várossaiba fognak innen széllyel oszlan.

A' Porta ellenben Haled Effendit, a' ki egy igen szép esmerettségekkel fel ruháztatott és jeles embernek tartatik lenni, nevezte ki a' maga Parisi Követjévé, olyan rendelés mellett, hogy oda haladéknélkül eljuttazzék.

Lord Elgin Jan. 16-dikán éjjel hagyta ide Konstantinápolyt, és elindulása előtt minden itt lévő idegen Ministereket tudósított írásban a' felől, hogy helyette ennekutánna Stratton ur fogná mint tellyes hatalmú Minister az Anglus udvar dolgait a' Portánál folytatni — Éjjel esvén, mint mondánk, a' L. Elgin Konstantinápolyból való elevezése, javasolta a' Reis-Effendi, hogy tegyen le azon szándékáról, mely szerént indulásakor, ágyú dörgés által akart a' várostól butszut venni; mivelhogy itt az e'-féle ágyúfzó, kivált éjjel, csak a' leg nagyobb veszedelem, támadás, és egyéb e'-félék jeléül szokott szolgálni, következésképpen, ha Lord Elgin a' maga elindulásakor ágyuztatni fogna, a' népet lármára indíthatná. Tsakugyan tététtet L. Elgin 17 lövést, melly által a' városnak közelébb fekvő részében nagy ijedséget 's fel háborodást, és a' Reis - Effendinek nem kis kedvetlenséget okozott.

Tamara úr ő Excellentiája az Orosz Császári Követ is butszuzó audentzián járt a' Nagy Vezirnél.

Jelentés.

A' Fordításban lehető kedvetlen öszveütkö-

zésnek eltávoztatása végett, közönséggé tétetem ez újlág levélben, hogy egy Német nyelven készült Munkátskának Hazai nyelvünkre való fordítását, ilyen tzim alatt: —

„Elisa Testamentoma a' maga kedves leányához; vagy olly Anyai Oktatások, mellyekben a' szép Nemnek Házastársi, Gazd'afszonyi, Anyai és Nevelői főbb kötelességei rövideden elől adattnak “ —

nem tsak munkába véttem, hanem egészfen el is végeztem már, úgy hogy a' jövő hónap elsőbb napjaiban mindjárt nyomtató sajtó alá adhatom. — A' Böltseffég, a' fedhetetlen erköltsök, és a' gyermekek jó Nevelése Réguláinak terjesztése az én kiváltképpen való tzéлом a' meg nevezett munkának világ eleibe való botsátásában, melly tulajdonképpen a' szép Nemnek szenteltetett. De mint-hogy a' Böltseffég' és Virtus' közönséges Régulait, nem tsak az Afszonyoknak, hanem a' Férjfiaknak is egyaránt izukséges tudni, és izentül követni; — és minthogy a' gyermekek jó nevelésén, 's ennél fogva ezek boldogságának valóságos eszközlésén az Anyák és az Atyák egy szívvel lélekkel tartoznak munkálódni: ez okáért ezt a' fok tekintetben hasznos munkátskát, mindenek felett a' ditső két Magyar Hazában virágzó Nemes Hajadonoknak, Afszonyoknak és Anyaknak: mindazonáltal az önön Nememen lévő nemesebb gondolkozású Férjfiaknak és Atyáknak is ajánlom. Po'sonyban Februariusnak 26-ikán 1803-dikében.

Parkas András;